



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2003/1/Add.1
6 February 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

(Двадцать пятая сессия, 19-21 марта 2003 года,
пункт 7 повестки дня)

**ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ МИНИМАЛЬНОГО СОСТАВА
ЭКИПАЖЕЙ СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

Примечание секретариата

В ходе своей двадцать третьей сессии Рабочая группа сочла, что в проекте Рекомендаций по вопросу о минимальной численности экипажа должны содержаться минимальные требования к квалификации для каждого члена экипажа, упомянутого в статье 2, либо должны быть сделаны ссылки на такие требования. С этой целью Рабочая группа просила правительства представить свои предложения по возможному содержанию таких требований с учетом, в частности, соответствующих положений главы 23 Правил по освидетельствованию судов на Рейне (ПОСР), изложенной в документе TRANS/SC.3/WP.3/2002/4.

С целью облегчить обсуждение данного вопроса секретариат подготовил и приводит ниже возможный вариант статьи 2 Рекомендаций, построенный на базе главы 23 ПОСР. При рассмотрении данного предложения Рабочая группа возможно пожелает учесть, что в Рекомендациях речь идет об абсолютно минимальных приемлемых на общеевропейском уровне требованиях и что ничто не мешает правительствам устанавливать или продолжать применять более жесткие требования, если они сочтут это оправданным на определенных национальных внутренних водных путях.

Статья 2

Члены экипажа

1. В минимальный состав экипажа судов, обеспечивающий безопасность их эксплуатации, могут входить следующие члены экипажа:

- i) судоводители;
- ii) рулевые;
- iii) матросы первого класса;
- iv) матросы второго класса;
- v) матросы-ученики;^{1/}
- vi) неквалифицированные члены палубной команды (НЧПК);
- vii) механики;
- viii) матросы-мотористы;
- ix) радиоспециалисты^{2/}.

2. Члены экипажа должны отвечать следующим квалификационным требованиям:

2.1 Судоводитель:

должен иметь удостоверение судоводителя, ~~требуемое в соответствии с Правилами выдачи дипломов (патентов) для плавания на Рейне~~, выданное в соответствии с Рекомендациями, касающимися минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок (резолюция № 31 от 12 ноября 1992 года), **и получить квалификацию механика, если экипаж судна не включает ни одного механика.**

2.2 Рулевой:

a) должен иметь стаж плавания на внутренних водных путях не менее одного года в качестве матроса первого класса или не менее трех лет в качестве матроса второго класса по смыслу подпункта b) пункта 2.4.

~~либо~~

~~b) — должен иметь удостоверение судоводителя, выданное согласно Директиве 96/50/СЕ, или удостоверение судоводителя, выданное в соответствии с приложением I к Директиве 91/672/СЕЕ;~~

~~либо~~

~~e) — должен иметь четырехлетний стаж плавания на внутренних водных путях и квалификационное свидетельство, эквивалентное общему диплому (Большому~~

^{1/} Альтернативный термин: "практиканты".

^{2/} В соответствии с национальными правилами только Российской Федерации и Украины.

~~патенту), дающему право на вождение судов по внутренним водным путям государства-члена Центральной комиссии судоходства по Рейну.~~

~~либо~~

~~d) должен иметь четырехлетний стаж плавания по внутренним водным путям и квалификационное свидетельство, признаваемое Центральной комиссией судоходства по Рейну как эквивалентное общему диплому (Большому патенту) в соответствии с пунктом 3 статьи 3.05 Правил выдачи дипломов (патентов) для плавания по Рейну и дающее право на вождение судов по другим внутренним водным путям;~~

2.3 Матрос первого класса:

a) должен иметь стаж плавания на внутренних водных путях не менее одного года в качестве матроса второго класса и

- успешно завершить профессиональное обучение, предусмотренное в пункте 2.5 ниже, или
- успешно сдать выпускной экзамен в речном училище, или
- успешно сдать любой другой экзамен на матроса второго класса, признаваемый компетентным органом,

либо

b) должен успешно завершить профессиональное обучение, предусмотренное в пункте 2.5 ниже, продолжительностью не менее трех лет или успешно сдать выпускной экзамен после прохождения в течение не менее трех лет курса профессиональной подготовки в речном училище, если эта профессиональная подготовка включает плавание на внутренних водных путях в течение не менее одного года,

~~либо~~

~~e) должен иметь стаж плавания на внутренних водных путях не менее одного года в качестве матроса второго класса по смыслу подпункта b) пункта 2.4 и успешно сдать практический экзамен, предусмотренный в пункте 3.1 приложения С к Правилам выдачи дипломов для плавания по Рейну, которое применяется в соответствии с Директивой, касающейся процедуры сдачи экзаменов, принятой на основании статьи 1.05 Правил выдачи дипломов (патентов) для плавания по Рейну;~~

либо

d) должен иметь стаж плавания на внутренних водных путях не менее двух лет в качестве матроса второго класса по смыслу подпункта b) пункта 2.4;

2.4 Матрос второго класса:

а) должен быть не моложе 17 лет и

- успешно сдать экзамен, подтверждающий завершение профессионального обучения, предусмотренного в пункте 2.5 ниже, или
- успешно сдать экзамен, подтверждающий завершение курса профессиональной подготовки в речном училище, или
- успешно сдать любой другой экзамен на матроса второго класса, признаваемый компетентным органом,

либо

б) должен быть не моложе 19 лет и иметь стаж плавания в составе палубной команды не менее трех лет, из которых не менее одного года - на внутренних водных путях и два года - либо на внутренних водных путях, либо на морских путях, в прибрежном плавании или на рыболовецких судах;

2.5 Матрос-ученик (~~юнга~~)^{3/}:

должен быть не моложе 15 лет и иметь договор о профессиональном обучении, которым предусматриваются посещение речного училища либо занятия на заочных курсах, официально признанных компетентным органом и готовящих к получению эквивалентного квалификационного свидетельства;

2.6 Неквалифицированный член палубной команды (НЧПК):

должен быть не моложе 16 лет;

2.7 Механик:

а) должен быть не моложе 18 лет и успешно сдать экзамен по курсу профессиональной подготовки по судовым двигателям и механике,

либо

б) должен быть не моложе 19 лет и иметь стаж работы не менее двух лет в качестве матроса-моториста на моторном судне внутреннего плавания.

^{3/} Рабочая группа возможно пожелает сохранить термин "юнга" в тексте Рекомендаций.

2.8 Матрос-моторист:

- a) должен быть матросом второго класса и
 - успешно сдать экзамен на матроса-моториста, признаваемый компетентным органом,
- или
- b) должен иметь стаж плавания не менее одного года в качестве матроса второго класса на борту моторного судна внутреннего плавания и иметь базовые знания в области двигателей;

2.9 Радиоспециалист ^{4/}:

^{4/} Квалификационные требования к радиоспециалистам должны быть разработаны заинтересованными делегациями.